



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Taferl



April 2018

Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

**Tolle
Veranstaltungen
im April!**

Mehr dazu im Innenteil

Theaterfahrt nach Selb – „Elvis – das Musical“

Der Seniorenbeirat bietet eine Fahrt am Donnerstag, den 12. April, um 19.30 Uhr zum "Elvis- das Musical" in Selb an. Europas erfolgreichste Musical- Biographie feiert Elvis' musikalisches Leben vom Gospel über den Blues zum Rock'n'Roll mit dem "besten Elvis seit Elvis" Graham Patrick. Unkostenbeitrag 35 € . Anmeldung ab sofort bei der Stadtverwaltung Mitterteich unter der Telefonnummer 09633 89-110.

FRÜHLINGSERWACHEN

Gültig bis 30.06.2018
Abbildung beispielhaft

ZEISS

mit Carl Zeiss
Vision Gläsern

Brille oder
Sonnenbrille
schon für

**49,*
,-**

Gleitsichtbrille oder
Gleitsicht-Sonnenbrille
schon für

**119,*
,-**



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/777 - Fax 47 77

info@wolfsegger.net - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

* Fassung aus unserem Aktions-Sortiment, Kunststoffgläser Index 1.5, Stärkenbereich ± 4 dpt., cyl. +2 dpt., Gleitsichtgläser Add. 3,0, Sonnenbrillen: UV-Schutz, Tönung 85% in Grau, Graugrün oder Braun.

Veranstaltungskalender April 2018

Mitterteich

**1. 4. 2018, 5.00 Uhr
Osternachtsfeuer**
Evang. Kirchengemeinde,
Parkplatz vor der evang. Kirche

**1. 4. 2018, 13.30 Uhr
Oierhiart'n**
Burschenverein Concordia,
Heimatbrunnen Mitterteich

**1. 4. 2018, 14.00 Uhr
Ausstellung „Kaiser Porzellan -
Kunsthandwerk und Tradition“**
Museum Mitterteich Porzellan, Glas,
Handwerk, Museum Mitterteich

**1. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff –
Oster-Sonntagscafé**
Mehrgenerationenhaus

**3. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spiele-
nachmittag im Dienstagscafé**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**3. 4. 2018, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend**
Schachclub Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**4. 4. 2018, 14.00 Uhr
Treffen der Angehörigen-
gruppe „Demenz“**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**5. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff „Donnerstagscafé“**
Mehrgenerationenhaus

**5. 4. 2018, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

**6. 4. 2018, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**6. 4. 2018, 20.00 Uhr
Monatsversammlung**
Kleintierzuchtverein e. V.

**7. 4. 2018, 19.30 Uhr
1. FCN Fanclub-Treffen**
1. FCN Fanclub Stiffland,
Vereinsheim der Taubenzüchter

**8. 4. 2018, 9.15 Uhr
Jubelkommunion**
Expositur St. Joseph Steinmühle,
Kath. Kirche St. Josef

**8. 4. 2018, 10.00 Uhr
Ostermarkt**
Stadt Mitterteich, Marktplatz

**8. 4. 2018, 10.30 Uhr
Jubelkommunion**
Kath. Pfarrei Mitterteich,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

**8. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff „Sonntagscafé“**
Mehrgenerationenhaus

**8. 4. 2018, 16.00 Uhr
Osterkonzert**
Stadtkapelle Mitterteich und die Blaskapelle
Großbonreuth, Stadtpfarrkirche Mitterteich

**9. 4. 2018, 15.00 Uhr
Trauercafé**
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**10. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spiele-
nachmittag im Dienstagscafé**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**10. 4. 2018, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend**
Schachclub Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**11. 4. 2018, 14.00 Uhr
Ausflug in den Steinwald**
SPD-Seniorenclub, Treffpunkt Josefsheim

**11. 4. 2018, 14.30 Uhr
Seniorenkreis – Vortrag:
„Sagen und Geschichten
unserer Heimat“**
Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

**11. 4. 2018, 14.30 Uhr
Vortrag „Herz & Kreislauf“**
Mehrgenerationenhaus

**11. 4. 2018, 19.00 Uhr
Monatsversammlung**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

**12. 4. 2018, 10.00 Uhr
Caritas Sozialberatung**
Caritasverband für den Landkreis Tirschen-
reuth, Caritas Sozialstation

**12. 4. 2018, 12.00 Uhr
Fahrt nach Viechtach**
Kath. Seniorenkreis, Treffpunkt Josefsheim

**12. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff „Donnerstagscafé“**
Mehrgenerationenhaus

**12. 4. 2018, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

**13. 4. 2018, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**13. 4. 2018, 19.00 Uhr
BRK Bereitschaftsabend**
Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim

**13. 4. 2018, 20.00 Uhr
Clubabend**
MSC-Stiffland,
Treffpunkt Naturfreundehaus Wernersreuth

**13. 4. 2018, 20.00 Uhr
Monatsversammlung**
Reservisten Mitterteich,
Gasthof Bayerischer Hof

**14. 4. 2018, 9.00 Uhr
Frauenfrühstück**
Mehrgenerationenhaus

**14. 4. 2018, 16.00 Uhr
Zoiglabend mit Brotzeit**
Siedlergemeinschaft Mitterteich,
Siedlerheim Mitterteich

**14. 4. 2018, 19.00 Uhr
Musiksommer - Musiktheater
„Peter Pan“**
Kreismusikschule Tirschenreuth, Josefsheim

**15. 4. 2018, 10.30 Uhr
Taufversprechen der
Kommunionkinder**
Kath. Pfarrei Mitterteich,
Stadtpfarrkirche Mitterteich

**15. 4. 2018, 9.15 Uhr
Taufversprechen der
Kommunionkinder**
Pfarrei Steinmühle, Kirche St. Josef

**15. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff „Sonntagscafé“**
Mehrgenerationenhaus

**16. 4. 2018, 0.15 Uhr
Kinonachmittag**
Katholischer Frauenbund, Angerichtspiele

**16. 4. 2018, 18.30 Uhr
Stadtratsitzung**
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

**16. 4. 2018, 19.00 Uhr
Kameradschaftsabend**
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-
schaft, Kellnerhaus

**16. 4. 2018, 19.00 Uhr
Stricktreff „Flotte Nadeln“**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**17. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spiele-
nachmittag im Dienstagscafé**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**17. 4. 2018, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend**
Schachclub Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**19. 4. 2018, 14.00 Uhr
Info-Nachmittag**
Wanderfreude - Seniorengruppe,
Treffpunkt Hist. Rathaus

**19. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff „Donnerstagscafé“**
Mehrgenerationenhaus

**19. 4. 2018, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

**19. 4. 2018, 19.00 Uhr
Schießtraining in Thumsenreuth**
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-
schaft, Josefsheim

**20. 4.–24. 6. 2018
Ausstellung „Zeichnen mit dem
Luftpinsel“**
Museum Mitterteich Porzellan, Glas,
Handwerk, Museum Mitterteich

**20. 4. 2018, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**20. 4. 2018, 20.00 Uhr
Monatliches Treffen**
MVM Mororsportverein Mitterteich,
Clubheim Rieberhalle

**21. 4. 2018, 8.30 Uhr
Einkehrtag der Firmlinge**
Kath. Pfarrei Mitterteich, Josefsheim

**22. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff „Sonntagscafé“**
Mehrgenerationenhaus

**23. 4. 2018, 18.00 Uhr
Bauausschusssitzung**
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

**24. 4.–28. 4. 2018
Zoiglausschank**
Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich

**24. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff und Spiele-
nachmittag im Dienstagscafé**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**24. 4. 2018, 19.30 Uhr
Schach-Spielabend**
Schachclub Mitterteich,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**25. 4. 2018, 19.30 Uhr
Volksmusikalisches Singen und
Musizieren**
Singkreis Vetter Hannes,
Naturfreundehaus Mitterteich

**26. 4. 2018, 8.30 Uhr
Sprechstunden des SoVD**
Sozialverband Deutschland,

**26. 4. 2018, 9.00 Uhr
Baby-Tragetreff**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**26. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff „Donnerstagscafé“**
Mehrgenerationenhaus

**26. 4. 2018, 19.00 Uhr
Handarbeitsrunde**
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus Mitterteich

**27. 4. 2018, 9.00 Uhr
Offener Treff mit Gute Laune
Frühstück**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**28. 4. 2018, 7.00 Uhr
Altötting-Wallfahrt
der 3 Pfarreien**
Kath. Pfarrei Mitterteich,
Treffpunkt Unterer Markt

**28. 4. 2018, 9.00 Uhr
Fitwell – Die Fitness- &
Wellnessmesse**
Eventmanufaktur, Eissporthalle Mitterteich

**28. 4. 2018, 10.00 Uhr
Computercafé**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

**29. 4. 2018, 9.00 Uhr
Fitwell - Die Fitness- &
Wellnessmesse**
Eventmanufaktur, Eissporthalle Mitterteich

**29. 4. 2018, 14.00 Uhr
Offener Treff „Sonntagscafé“**
Mehrgenerationenhaus

**30. 4. 2018, 17.00 Uhr
Musiksommer –
Maibaumaufstellen**
Stadt Mitterteich, Am Anger

**30. 4. 2018, 19.00 Uhr
Stricktreff „Flotte Nadeln“**
Mehrgenerationenhaus,
Marktcfé im Mehrgenerationenhaus

Leonberg

**3. 4. 2018, 14.00 Uhr
Seniorentreff**
Pfarrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

**8. 4. 2018, 9.00 Uhr
Jubelkommunion**
Pfarrei Leonberg, Kath. Kirche St. Leonhard

**9. 4. 2018, 20.00 Uhr
Öffentliche
Gemeinderatssitzung**
Gemeinde Leonberg, Jugendheim Leonberg

**15. 4. 2018, 9.00 Uhr
Taufversprechen der
Kommunionkinder**
Pfarrei Leonberg, Kath. Kirche St. Leonhard

**30. 4. 2018, 17.00 Uhr
Maibaumaufstellen**
Dorfgemeinschaft Themenreuth,
Dorfplatz Themenreuth

**30. 4. 2018, 19.00 Uhr
Maibaumaufstellen**

KLJB Leonberg,
Parkplatz bei Leonberg (550 m)

**30. 4. 2018, 19.00 Uhr
Maibaumaufstellen**

FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

Pechbrunn

**9. 4. 2018, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis**

KAB-Altenwerk Pechbrunn,
Pfarrheim Pechbrunn

**18. 4. 2018, 19.45 Uhr
Jahreshauptversammlung
mit Ehrungen**

KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

**21. 4. 2018, 20.00 Uhr
Jahreshauptversammlung**

Schützenverein Pechbrunn „Grüne Eiche“,
Schützenheim Pechbrunn

**25. 4. 2018, 19.45 Uhr
Vortrag „So schütze ich mich
vor Betrügnern an Haustüre
und Telefon“**

KAB Pechbrunn,
Rathaus Pechbrunn

**30. 4. 2018, 16.00 Uhr
Maibaumaufstellen**

Burschenverein Pechbrunn,
Gartenstraße

**30. 4. 2018, 18.30 Uhr
Maibaumaufstellen**

Burschenverein Groschlattengrün,
Dorfplatz Pechbrunn

**30. 4. 2018, 19.30 Uhr
Treffen der Bastelgruppe**

KAB Pechbrunn,
Pfarrheim Pechbrunn

Osterkonzert zweier Blaskapellen

Mitterteich. (jr) Bereits zum achten Mal laden die Stadtkapelle Mitterteich und die Großkonreuther Blasmusik zu gemeinsamen Osterkonzerten ein. Die Konzerte finden eine Woche nach Ostern statt. Am Samstag, 7. April gastiert der gemeinsame Klangkörper (Bild) um 20 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes in Großkonreuth, tags darauf am Sonntag, 8. April um 16 Uhr gibt es das gleiche Konzert in der Stadtpfarrkirche St. Jakob in Mitterteich. Zu hören sind Originalwerke konzertanter Blasorchesterliteratur, sowie Arrangements aus Klassik und Musical. Die Gesamtleitung des Konzerts liegt bei Markus Werner, zu sehen und hören sind rund sechzig Musiker. Zu hören sind die in Blasorchestern eher selten zu hörenden Piccoloflöte, Bassklarinette, Sopran- und Baritonsaxophone, Oboe, Fa-



gott, Pauken und Kontrabässe. kommen der Nachwuchsarbeit Der Eintritt ist frei, Spenden beider Kapellen zugute. Bild: jr

Kosmetikboutique

*Starten Sie
mit einem neuen Duft
in den Frühling*

Beim Kauf eines Jimmy Choo-Parfüms erhalten Sie ein Original Jimmy Choo-Armband geschenkt!

Testen Sie die neuen Düfte unverbindlich in Ihrem Fachgeschäft!

Ich freue mich auf Ihr Kommen.
A. Kamm | Dr. -Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich



WWW.PRAXIS-DR-HOLLER.DE

Dr. Holler & Kollegen
Zahnärzte

**INFOBENDE
IMPLANTATE**
13. April 2018
27. April 2018
18:00 Uhr
Bitte um Anmeldung!

IMPLANTATE SCHAFFEN PERFEKTE MÖGLICHKEIT

Gerade bei komplexen Zahnersatzversorgungen sind professionell gesetzte Implantate für gute Stabilität unverzichtbar. Sie sind langlebig und bestens erprobt. So erreichen wir für Sie eine ausgezeichnete Grundlage für Ihren Zahnersatz.

UNSERE PHILOSOPHIE FÜR DEN EINSATZ VON IMPLANTATEN

Wie bei dem Bau einer Brücke kommt den „Pfeilern“ die entscheidende Bedeutung zu. Stabile Fundamente und eine sorgfältig berechnete Statik schaffen die Grundlagen dafür, dass die Brücke elegant gestaltet und aufgesetzt werden kann. Diese Prinzipien zählen auch für Ihren

Zahnersatz. Implantate stärken die Chance für Stabilität und natürlich auch, dass ein ästhetisch sehr gutes Ergebnis und eine natürliche Ausstrahlung möglich werden. Diese hochwertige Versorgung soll Sie ein Leben lang begleiten!

PRAXISZEITEN

Montag, Dienstag, Donnerstag:
8 - 12 | 14 - 18 Uhr

Mittwoch und Freitag:
8 - 12 | 13 - 16 Uhr

Nach Vereinbarung



TERMINVEREINBARUNG · Tel. (0 92 33) 16 44 | info@praxis-dr-holler.de

SIE FINDEN UNS IN
95659 Arzberg, Marktplatz 5

„Blöid is glei wos“

Reiner Artmann und Hubert Tremel gaben beeindruckendes Konzert – Beide planen gemeinsame Tour

Mitterteich. (jr) „A Gsangl, a Gitarrn, a Quetschn und a Gred“, so hieß es in der Ankündigung des ersten gemeinsamen Konzerts von Lokalmatador Reiner Artmann und Hubert Tremel, im Museumscafe. Die Besucher im vollbesetzten Museumscafe wurden nicht enttäuscht, vielmehr erlebten sie eine Premiere, aus der sogar eine gemeinsame Konzerttour werden kann. Obwohl beide Musiker aus unterschiedlichen Musikrichtungen kommen, harmonierten sie, als ob sie schon immer zusammenspielten. Keine Frage, das gut zweieinhalbstündige Konzert machte Lust auf mehr.



Das Konzert speiste sich mit Liedern und Songs aus dem Repertoire der beiden Entertainer. Während Reiner Artmann viel von seiner CD „Unfiltriert“ im Programm hatte,

Reiner Artmann (links) und Hubert Tremel feierten im Museumscafe mit einem gemeinsamen Konzert Premiere, der durchaus jetzt eine Konzerttour folgen könnte. Beide Entertainer unterstrichen, dass sie nicht nur solistisch auftreten können. (jr)

Bilder: jr

griff Hubert Tremel auf sein eigenes auf ihn zugeschnitt-

tenes Programm zurück. Beide glänzten im tiefsten Oberpfälzer Dialekt. Tremel besang den „Unterhemd-Brando vom Hammerweg oder den „Kirwakouchn“, Reiner Artmann besang „Hallgrai is schai“, „Meine Voddan sei Bou“ und „Hrajte jaa raada tanzuju“ aus seiner Liedersammlung. Es gab auch leise Töne zu hören, wie „Zoiglmadl“ und „Engl aaf da Söing“. Das Besondere am Konzert war, dass beide Musiker die Songs immer gemeinsam spielten, so kam ein ganz besonderer Sound heraus. Klar, dass die Zuhörer von Anfang an begeistert waren, spontan

mitsangen und mitkatschten. Die beiden Vollblutmusiker hatten aber auch vieles zu erzählen, mit kleinen Geschichten und Anekdoten erheiterten sie ihre Zuhörer.

Reiner Artmann teilte auf Nachfrage mit, dass der Premiere in Mitterteich durchaus eine kleine Konzerttour folgen könnte, wenn es sich terminlich ergibt. Der Lohn der beiden Künstler war der Applaus, den die Zuhörer bereitwillig spendeten. Für das leibliche Wohl sorgten Martina Rütth und Gabi Bleistein (beide Stadtverwaltung), sowie das Teams des Museumscafe.



Mit einem vollen Haus wurde die Stadt Mitterteich beim Konzertabend im Museumscafe belohnt. (jr)



ZWEIRAD GÖHL
BERATUNG - VERKAUF - SERVICE

Ottobadstr. 5
95676 Wiesau
Tel. 09634-9159090
Mail. zweirad-goehl@t-online.de

Zweirad Göhl Ihr starker Partner für:

- Fahrräder und E-Bikes
- Motorräder, Roller und Quads
- Großer E-Bike und Anhängerverleih



Die neuen Modelle 2018 von CONWAY und Victoria sind da!

Starten Sie in den Frühling mit Ihrem neuen E-Bike

E-Bikes bereits ab 1.299,- Euro

Wir bepflanzen ab sofort Ihre Blumenkästen nach Ihren Wünschen !

Kostenlose Lagerung und Pflege bis nach den Eisheiligen !

Blumen machen Freude!
Blumen & Floristik Werner
Blumen und Floristik
95701 Pechbrunn, Steinlohweg 1a
Telefon 09231/3916

Vorspiel Blockflötengruppe im Josefsheim

Mitterteich. (jr) Nach der gelungenen Premiere im vergangenen Jahr und wegen des großen Besucherandrangs findet auch heuer wieder das Vorspiel der Blockflötengruppen und der Nachwuchsmusiker der Stadtkapelle im Saal des Josefsheims statt. Termin ist Freitag, der 20. April ab 16 Uhr, der Eintritt ist frei. Für das leibliche Wohl ist mit Kuchen und Kaffee ge-

sorgt. Die Blockflötengruppe, unter der Leitung von Christa Hinz, wurde 2008 gegründet und feiert heuer zehnjähriges Bestehen. Die Nachwuchsmusiker der Stadtkapelle geben erste Kostproben ihres Könnens. Zu hören sein werden die Instrumente Querflöte, Klarinette, Saxophon, Trompete, Tenorhorn und Schlagzeug. Nach den Aufführungen können interessierte Kinder

und Jugendliche verschiedene Musikinstrumente ausprobieren. Die Stadt-

kapelle freut sich auf viele Nachwuchsmusiker und Besucher.

Kundgebung am 1. Mai

Mitterteich. (jr) Das DGB-Ortskartell Mitterteich lädt zur Maikundgebung am Dienstag, 1. Mai ins Cafe des Mehrgenerationenhauses ein, Beginn ist um 9.30 Uhr. Begonnen wird mit dem traditionellen Weißwurstfrühstück. Hauptredner ist Herbert

Schmid, von Arbeit und Leben in Bayern. Schmid wird zu aktuellen Themen Stellung nehmen. Für die musikalische Unterhaltung sorgt Peter Brandl. Interessierte sind herzlich dazu eingeladen. Ortskartell-Vorsitzender Gerhard Greim freut sich auf viele Besucher.

Feines von A ->
ACHATZ
Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen
Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

Ihr Ansprechpartner für Werbung in
Waldsassen, Mitterteich, Konnersreuth
und Neualbenreuth

Bernhard Gießel Mediaberater

Oberpfalz Medien – Der neue Tag
Weigelstraße 16 · 92637 Weiden
Tel. 0961/85-228 · Fax 0961/85-555-228
E-Mail: bernhard.griessl@oberpfalzmedien.de

handcrafted furniture
SCHREINEREI WEISS

Küchen nach Maß
Möbel aller Art
Haus- und Innentüren
Holz- und Kunststoff-Fenster

Möbel nach Maß
Gebäudesicherheit
Bodenbeläge
24-Stunden-Schlüsseldienst

Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich
Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372 - E-Mail: info@schreinerei-weiss.com

www.schreinerei-weiss.com

Raiffeisen
Geschäftsbereich Ware der
Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG
Tirschenreuth, Bahnhofstraße 41/43, Tel. 09631/86-488

In BAYERN und BÖHMEN
daheim!

Jetzt Umrüstung von Winter-
auf Sommerreifen vorbereiten!

Der Frühling naht...

z.B. 195/65 R 15H schon ab **59,00 €**
205/55 R 16V schon ab **69,00 €**

inkl. fachgerechter Montage,
Wuchten sowie Altreifenentsorgung.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin für den Reifenwechsel.
Ihre Winterräder waschen und lagern wir auch
gerne für Sie ein.

Wir führen auch **Reifenreparaturen** aus.

**Landwirte aufgepasst:
SONDERAKTION**
mit Ackerschlepper- und
Landwirtschafts-Reifen.

Ihr Ansprechpartner im **Reifencenter**:
Alfred Stich, Telefon 09631/86-488

Volksbank Raiffeisenbank
Nordoberpfalz eG www.raiffeisen-nopf.de

„Jack Bulls“ gewinnen eigenes Turnier



Mitterteich. (jr) Eishockey ist wieder in. Kürzlich fand bereits das 23. Eishockey-Hobbyturnier der Jack Bulls Stiftland in der Eissporthalle statt. Damit wurde die diesjährige Eishallensaison beendet. Nach spannenden Spielen an beiden Tagen standen sich im Finale Gastgeber „Jack Bulls“ (stehend) und der ATS Kulmbach Lions (hockend) gegen-

über. Mit einem verdienten 3:1 Erfolg holten sich die Stiftländer erst zum zweiten Mal den Turniersieg. Die weiteren Plätze belegten 3. Titelverteidiger Bullheads Fichtelberg, 4. HK Zubr Höchstädt, 5. ESV Würzburg Eisbären, 6. WU-Tigers Vilseck, 7. Nürnberg Bears, 8. BSG Siemens Regensburg. Als bester Torschütze wurden Marcel Hahn (Kulm-

bach) mit sieben Treffern, als bester Torhüter Sebastian Blay (Jack Bulls) ausgezeichnet. Alle Mannschaften erhielten Pokale mit Feldsteinen aus der Region. Turnierleiter und Jack Bulls-Chef Heribert Hegen (2. von links) dankte allen Mannschaften für die faire Spielweise und kündigte für den kommenden Winter, zum 25-jährigen Jubiläum der Eishalle, erneut ein Turnier an. Bürgermeister Roland Grillmeier (2. von rechts) dankte den Jack Bulls

für ihre Treue zur Eissporthalle. „Eishockey ist nach Olympia-Silber wieder in“, sagte der Bürgermeister, der sich freute, dass das Eishockey-Hobbyturnier längst zur Tradition geworden ist. Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach (links) überbrachte die Glückwünsche des Stadtverbandes. Für Astrid Häring (Stadtverwaltung) gab es abschließend von Heribert Hegen einen Blumenstrauß.

Bild: jr

fenster rollo Raab
GmbH
50 Jahre

FENSTER · ROLLLÄDEN · HAUSTÜREN
ROLLLADENKÄSTENSANIERUNG · MARKISEN · SONNENSCHUTZ

Fenster · Haustüren · Rollläden · Rollladenkästen · Minirollläden · Markisen
Jalousien · Vordächer · Garagentore
Raffstoren · Insektenschutz

**BERATUNG · AUFMASS
MONTAGE · REPARATUREN
KUNDENDIENST**

95517 Emtmannsberg · Dorfstraße 11 · Tel. 09209 989 -0
95692 Konnersreuth · Gesteinerstraße 59 · Tel. 09632 923 100

info@rollo-raab.de · www.rollo-raab.de

Schon jetzt an den Sommer denken!

markilux

Lita Thai Massage

Erleben Sie Ihre Originale Thai Massage im Landkreis Tirschenreuth

Sakhorn Knott und Ihr Team freuen sich über Ihr Kommen

Pötzlstraße 1 | 95652 Waldsassen
Tel.: 09632 916 17 03

Infos unter: www.litathai.de

RASENPFLEGE GANZ ENTSPANNT.

iMow®

MI 422

Die VIKING Roboter mäher MI 422 und MI 422 P.

- große Zeitersparnis – der Rasen wird vollautomatisch gemäht
- kurze Mähzeit – Rasen ist schnell wieder nutzbar
- einfache Bedienung

Wir beraten Sie gerne:

HELMUT OPPL
Landmaschinen u. Gartengeräte
Leugas 15
95676 Wiesau
Tel.: 09634 91 51 81
www.landtechnik-oppl.de

Die **vhs**
Volkshochschulen

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich

Fatburner plus
mit Doris Gimmel
Do., 12. 4. 2018,
18.30–19.45 Uhr,
4x, Lebenshilfe-Schule,
18,00 €

Tips für den Umgang mit MS Office
mit Sabine Doß
Di., 17. 4. 2018,
18.30–20.00 Uhr,
Mittelschule, 8,40 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth,
Tel. 09631-88205
oder übers Internet
vhs.kreis-tir.de

Mitterteicher hoffen auf frühlingshafte Temperaturen

Am 8. April großer Ostermarkt in der guten Stube der Stadt

Mitterteich. (jr) Über dreißig Fieranten werden zum traditionellen Ostermarkt am Sonntag, 8. April erwartet, die ihre Verkaufsbuden am Kirchplatz und am Oberen Markt aufgeschlagen. Ostermarktsonntag ist von 8 bis 17 Uhr. Der Ostermarkt ist in Mitterteich immer sehr gut besucht.

Dreißig Fieranten, so die Stadtverwaltung, haben ihr Kommen zugesagt. Sie bieten ein breites Spektrum an Waren und Sortimenten. Dann ist es günstig, nach Schnäppchen und Angeboten Ausschau zu halten. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl in den Budenstraßen bestens gesorgt.

Geöffnet haben zum Ostermarkt auch die Mitterteicher Fachgeschäfte von 12 bis 17 Uhr. Auch sie rüsten sich für einen Ansturm an Besuchern und Kunden. Die Auswahl ist



wiederum groß. Egal ob moderne und lässige Frühjahrs- und Sommerbekleidung, moderne Schuhe oder Alltägliches, die Geschäfte sind

gerüstet. Dazu laden die Cafés und Gastwirtschaften der Innenstadt zum gemütlichen Verweilen ein. Ideale Voraussetzungen also zu einem

Bummel durch den Ostermarkt und dabei noch günstige Schnäppchen erwerben.

Bilder: jr

Sprechstunde Sozialverband im Rathaus

Jeden letzten Donnerstag im Monat, von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr im Rathaus Mitterteich

Nächster Termin: Donnerstag, 26. April 2018

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Schreiner, Rechtsberatung Sozialberatungsstelle Nürnberg, Tel. 0911 9801501

SoVD
Sozialverband
Deutschland

Suche Ein- und Mehrfamilienhäuser

zum Kauf

im Raum Tirschenreuth/Mitterteich.

HEROLD Immobilienmanagement

Telefon 0151 54834895

Unser Service. Alles aus einer Hand!

SCHNELL, KOMPETENT, ZUVERLÄSSIG



GESTALTUNG.



DRUCK.



INTERNET.

wittmann.media

Seit 1957 ihre Druckerei und Agentur in Waldsassen

Neualbenreuther Str. 10 · Waldsassen · Tel. 09632 91310

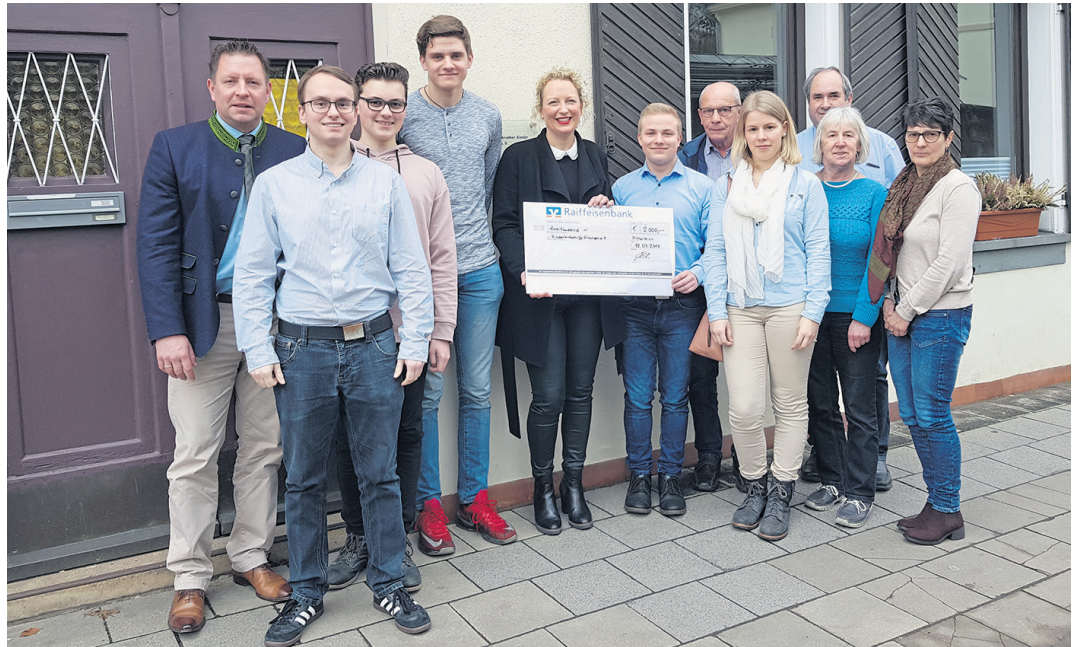
www.wittmann.media

Umfeld trotz Notsituation möglichst angenehm gestalten

Spendenübergabe bei der Elterninitiative krebskranker Kinder in Erlangen

2000 Euro hat der Mitterteicher Jugendrat zugunsten der Elterninitiative krebskranker Kinder Erlangen e.V. gesammelt. Zur Übergabe reisten einige Mitglieder des Gremiums und mehrere Stadträte aller Fraktionen gemeinsam nach Mittelfranken, um sich näher über den überregional tätigen Verein zu informieren.

Der Besuch vor Ort hinterließ bei ihnen tiefe Eindrücke. Die Sozialpädagogin Christine Habermann informierte die Delegation aus Mitterteich nicht nur über die Arbeit des Sozialteams, die Unterstützung für betroffene Eltern oder über therapiebegleitende Maßnahmen für die jugendlichen Patienten, sondern eben auch über die Schattenseiten der heimtücki-



Die Übergabe des Spendenschecks mit dem städtischen Jugendbeauftragten Reiner Summer, Fabian Weinberger, Julian Schultes, Simon Prommersberger, Sozialpädagogin Christine Habermann, Jugendratssprecher Rainer Schnurrer, Theo Schaumberger, Nele Bauland, Josef Schwägerl, Angelika Müller und Sonja Gleißner (von links).

chen Krankheit sowie die Schicksale der betroffenen Kinder, die den Kampf gegen den Krebs verlieren.



In ungezwungener Atmosphäre berichtete Sozialpädagogin Christine Habermann (links) von der vielfältigen Arbeit der Elterninitiative krebskranker Kinder Erlangen e.V. An der Wand des Gemeinschaftsraums hängen Bilder von ehemaligen Patienten - nicht alle von ihnen haben den Kampf gegen die heimtückische Krankheit gewonnen.

www.backhaus-kutzer.de

Wir laden Sie ein zum Frühlings-Kaffeeklatsch

Zu jedem Stück Kuchen erhalten Sie eine Tasse Kaffee* GRATIS dazu!

* 180 ml Filterkaffee

Angebot nur gültig im April 2018 in unserer Filiale in Mitterteich, Vorstadt 12. Nur solange der Vorrat reicht. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Landtechnik MALZER
German Malzer
Landmaschinen e.K.
Rohrstaude 8, Mitterteich
☎ 09633/577

HUSQVARNA AUTOMOWER
ab **999,00 €**
inkl. MwSt., exkl. Installation

OSTERMARKT
08.04.2018

WIR HABEN FÜR SIE AB 13UHR GEÖFFNET!

Onleihe enio24 das neueste Werk

Stadtbücherei Mitterteich mit vielen Neuigkeiten – Neuer Flyer

Mitterteich. (jr) Mehr als 17000 Bücher und Zeitschriften stehen in der Stadtbücherei Mitterteich zur Ausleihe. Vorgestellt wurde ein neuer Flyer, mit Öffnungszeiten, Gebühren und dem neuesten Angebot, der Onleihe enio24. Die Haushalte in Mitterteich und Umgebung erhalten bis Ende März den Flyer kostenlos in ihrem Briefkasten. Übrigens, wer die Stadtbücherei nützen will, bezahlt im Jahr eine einmalige Gebühr von 12 Euro, darin enthalten sind alle Angebote der Stadtbücherei, auch die Onleihe enio24. Für Kinder bis 14 Jahre entfällt die Gebühr.

Stadtbüchereileiterin Viola Rieß und ihre Mitarbeiterin Sandra Schug freuen sich, dass mit der Onleihe enio24



Stadtbüchereileiterin Viola Rieß (rechts), Sandra Schug und Bürgermeister Roland Grillmeier präsentieren das neueste Angebot der Stadtbücherei, die Onleihe enio24, dazu den neuen eigens erstellten Flyer, den bis Ende März alle Haushalte erhalten werden. Eine Jahresmitgliedschaft mit allen Vorzügen der Bücherei kostet zwölf Euro, Kinder bis 14 Jahre sind frei. (jr) Bild: jr

ein neues attraktives Angebot auf die Kundschaft wartet. Es ist besonders für jene geeignet, die es nicht zu den festgelegten Zeiten in die Bücherei schaffen. Einmal die

jährliche Gebühr bezahlen und 365 Tage bequem von zuhause aus Bücher ausleihen, herunterladen und lesen. Inzwischen stehen in der Bücherei 12000 digitale

Medien, wie eBooks, ePapers und eAudios zur Verfügung. Der Bestand wird laufend aktualisiert und ergänzt.

Auch die reiche Auswahl an Büchern und Zeitschriften, im Bestand befinden sich derzeit rund 17000 Exemplare davon, wird laufend ergänzt. Die Büchereileitung hat noch einen Tipp parat, warum nicht ein Jahr Mitgliedschaft in der Stadtbücherei verschenken. Inklusive Onleihe enio24 kostet dies im Jahr nur zwölf Euro, Gutscheine können vor Ort ausgestellt werden.

Folgende Öffnungszeiten gelten für die Stadtbücherei, Dienstag 16 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr und Freitag 9 bis 11 Uhr und 16 bis 19 Uhr.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum 01.09.2018 mehrere

Auszubildende (w/m) zum Fachinformatiker

Ausbildungsrichtung: Anwendungsentwicklung

Bereiche:

- Software- und Datenbankprogrammierung (Access, SQL)
- Websiteentwicklung (TYPO3)
- Dokumentenmanagement (ELO)
- Hardware- und Netzwerkbetreuung

Auszubildende (w/m) zum Kaufmann für Marketingkommunikation

Schwerpunkt Online-Marketing

Tätigkeitsgebiete:

- Suchmaschinenmarketing
- Social Media Marketing
- Erstellen von Texten
- Betreuung von Websites
- Anzeigenverwaltung
- Konkurrenzanalysen

Wir bieten:

- einen sicheren Arbeitsplatz
- interessante Aufgabengebiete
- eigenverantwortliche Tätigkeiten
- sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:



4you Promotion GmbH Werbeagentur
Personalabteilung
Münchenreuther Str. 31 • 95652 Waldsassen
info@4you-werbeagentur.de
www.4you-werbeagentur.de

BERMAS OUTLET-SHOP

Das Lederwarengeschäft mit der riesigen Auswahl



Sie finden bei uns die aktuelle 2018 Kollektion von: Mc Neill, Step by Step Scout, Der Die Das, Ergobag, Deuter
www.bermas-erbendorf.de

Bermas Lederwaren GMBH & CO KG
Bruckmühle 4, 92681 Erbendorf, Tel: 09682-915015

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 9.00-18.00 h
Sa: 9.30-12.30 h

direkt vor der Türe: www.koffer-shop.de
h.schmidt@bermas.net

Oierhiartn am Heimatbrunnen

Mitterteich. (jr) Gelebtes Brauchtum ist das traditionelle Oierhiartn, zu dem der Burschenverein am Ostersonntag, 1. April am Stiftländer Heimatbrunnen, am Johannisplatz, einlädt. Cheforganisator Willi Schneider hofft wieder auf viele Besucher und schönes Wetter, die dem Spektakel am österlich geschmückten Heimatbrunnen beiwohnen wollen. Beginn ist um 13.30 Uhr.

Im Mittelpunkt steht das Duell Bürgermeister gegen



Willi Schneider. Auch die Besucher können wieder „Spitz auf Spitz und Ruck auf Ruck“ sich gegenseitig zum „Eierduell“ herausfordern. Beliebt ist das Oierhiartn besonders bei Kindern, die sich schon in jungen Jahren für diese Sportart begeistern. Wer verliert, der muss sein geschundenes Ei dem Sieger

geben. Zu dieser Traditionsveranstaltung ergeht herzliche Einladung. Bild: jr



Tobias Hubrich

– GARTEN & LANDSCHAFTSPFLEGE –

**Mäh- und Mulcharbeiten
Hecken- und Gehölzschnitt
Bodenfräse- und Neuansaat
Häckselarbeiten
Vertikutierarbeiten
Grünabfallentsorgung**

**95652 Waldsassen
Hopfenstraße 5
Mobil: 0171/4221305**

Impressum:

„Mitterteicher Tafel“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Donnerstag, 29. März 2018

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner

Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)

Telefon 09632/8513

E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Hellwig und

Alexander Süß (verantwortlich)

Projektleitung: Bernhard Griebel, Tel. 0961/85-228

E-Mail: bernhard.griessl@oberpfalzmedien.de

Druck: Druckzentrum Der neue Tag

Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Gesamtherstellung:

Oberpfalz Medien, Der neue Tag, Weigelstraße 16
92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare

Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.

Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten. Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Betreutes Wohnen
in vertrauter Umgebung

und Hauswirtschafterinnen betreuen Sie!

Staatlich geprüfte
Krankenschwestern



Gut, dass es die AWO gibt!



● Krankenpflege



● Mobiler
Hilfsdienst





● Altenpflege



● Der Bunte
AWO-
Laden

● Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus

Wir sind für Sie da – rund um die Uhr

AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich
☎ **09633/3888**
Dennerleinplatz 3

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht.

Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

- Samstag, 14. April: Inklusiver ökumenischer Gottesdienst um 18 Uhr in der Evangelischen Kirche Mitterteich.
- Samstag, 21. April, 9–12.30 Uhr: „Demokratie beim Einkaufen?“ - Ein kritischer Stadtspaziergang in Tirschenreuth mit Brotzeitcheck; Anmeldung bei der Demokratie-Werkstatt im Netzwerk Inklusion unter Tel. 09633/400325. (5 €, Brotzeit eingeschlossen); Treffpunkt: Tirschenreuth, Kleiner Pfarrsaal

✓ Ideen gesucht! Die Arbeitsgruppe „Barrierefreies Bauen und Wohnen“ fragt: Wie oder wer könnte in Mitter-

teich eine inklusiv nutzbare Toilette nach 18 Uhr oder am Wochenende anbieten oder einrichten? Erwünscht sind auch Ideen im Zusammenhang mit dem Euro-Key: Der besondere Schlüssel ermöglicht in vielen Städten den Zugang zu barrierefreien Einrichtungen.

- ✓ Die Behindertenbeauftragte Hildegard Betzl trug im Bauausschuss mehrere Wünsche vor: Absenkung von Bordsteinen, Tempo 30 in der Leonberger Straße, Parken beim Fußgängerüberweg am Rathaus oder im Sommer freie Gehbereiche vor den Restaurants am Unteren Markt für Personen mit Handicaps. Bauamt und Bauhof werden zu verschiedenen Themen ein Konzept vorlegen, so Bürgermeister Roland Grillmeier.

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!



Sonderausstellung Museum Mitterteich

20. APRIL –
24. JUNI



« ZEICHNEN MIT DEM LUFTPINSEL »

Immer wieder beeindruckt **Walter Rosner** mit seinen aufwendig gestalteten Trucks. Bestaunen Sie seine Kunstwerke im Maßstab 1:87 und auf großformatigen Postern.

Maler

BLECHINGER

Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

**Ihr Meisterbetrieb
für die perfekte Fassade!**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

**Siller
MALER**

MEHR ALS NUR EIN MALER

ENTDECKEN SIE JETZT:
FUGENLOSE BÄDER,
EXKLUSIVE BODENBELÄGE
& VIELES MEHR.

SILLER MALER GMBH
MÜHLENSTRASSE 17 · 95666 MITTERTEICH
09633 14 56 · INFO@SILLER-MALER.DE

WWW.SILLER-MALER.DE

Helga Weiß bleibt Sprecherin des Pfarrgemeinderates

Mitterteich. (jr) Zur konstituierenden Sitzung traf sich der neu gewählte Pfarrgemeinderat der Pfarrei St. Jakob Mitterteich in der Ausflugs-gaststätte „Petersklausur“ in Großbüchlberg. Stadtpfarrer Anton Witt gab einen umfassenden Rückblick und dankte den ausscheidenden Pfarrgemeinderäten für ihre Arbeit. Mit dem Buchpräsent „So bunt ist unser Glaube“ und einer Dankurkunde wurden Doris Dick (acht Jahre), Fabian Weinberger (sechs Jahre) und in Abwesenheit Maria Kamm verabschiedet. Bestätigt wurde die Pfarrgemeinderatssprecherin Helga



Weiß, die als Mesnerin wertvolle Dienste für die Kirche

in Mitterteich leistet. Neuer zweiter Sprecher ist Lothar Kick, Schriftführerin bleibt Christine Ernstberger. Neu aufgenommen im Gremium wurden Martin Günthner und Lorenz Riedl. Nach einer kurzen Vorschau auf die Jahrestermine für 2018 wurden die Sachausschüsse gebildet, ehe das erste Treffen mit ei-

nem gemeinsamen Essen endete. Unser Bild zeigt (von links) Stadtpfarrer Anton Witt, Christine Ernstberger, Pfarrgemeinderatssprecherin Helga Weiß, Sandra Schug, Veronika Dick, Lorenz Riedl, Fabian Weinberger, Martin Günthner, Lothar Kick, Wolfgang Gründl und Kaplan Florian Weindler. Bild: jr



Gasthaus · Pension
Sommer

Wirtsgasse 8 · 95652 Kondrau · Tel. 09632 92200 · Fax 09632 922040
info@pension-sommer.de · www.pension-sommer.de

Samstag, 07. April – ab 18 Uhr
60 Jahre Wirtshaus
Feiern und Preise wie vor 60 Jahren
Musik: Oberpfälzer Grenzgangmusik

Sonntag, 08. April – ab 14 Uhr
Tag der offenen Tür
in der Pension mit Kaffee und Kuchen

NACH
GROSSEM
UMBAU

Unsere Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr., So. ab 17 Uhr · Di., Sa. Ruhetag

Als bundesweit tätige Steuerberatungsgesellschaft suchen wir

**BWL-Hochschulabsolventen (m/w) für
Traineeprogramm zum Steuerberater**

in Form eines berufsbegleitenden Masterstudiums an der OTH Amberg-Weiden in Kooperation mit den Steuerlehrgängen Dr. Bannas mit dem Berufsziel **Steuerberater/in**

**(Fach-) Abiturienten (m/w) für ein
Duales Studium Steuern**

Steuerfachangestellte/r und Bachelor of Arts
in Kooperation mit der OTH Amberg-Weiden mit dem Berufsziel **Steuerberater/in**

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:



KMP
Treumania GmbH
Steuerberatungsgesellschaft

KMP Treumania GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
z. H. Frau Lang
Münchenreuther Str. 31 • 95652 Waldsassen
E-Mail: info@kmp-treumania.de
www.kmp-treumania.de

Marienkoncert mit dem „Ensemble Kreuzer“

Fockenfeld/Mitterteich. (jr) Das „Ensemble Kreuzer“ gibt am Sonntag, 6. Mai ein Marienkoncert mit Solo und Harfe, in der Seminarkapelle in Fockenfeld, Beginn ist um 17 Uhr, Einlass ab 16 Uhr. Verbindende Worte zum Konzert spricht der Regensburger

Weihbischof Dr. Josef Graf. Eintrittskarten im Vorverkauf gibt es unter www.okticket.de, oder in den Vorverkaufsstellen und umliegenden Tourist-Infos. Das „Ensemble Kreuzer“ freut sich über viele Besucher zu diesem kulturellen Höhepunkt. Bild: jr



Alle reden über All-IP –
für uns ein alter Hut!




Die Vorteile des neuen Netzes kann jeder genießen, der auf unsere Systeme und unser Know-how vertraut.

• ITK-Systeme und Telefone für alle Netze

• Einfachste Einrichtung

• Fertige Zugangsprofile für verschiedene VoIP-Provider

• Synchronisation mit Cloud-Diensten



Zeitler
Kommunikationssysteme
Vorstadt 25
95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254
Fax 09633/8353

www.auerwald.de/all-ip

Veranstaltungs-Vorschau



MESSE in der Eissporthalle Mitterteich

28. und 29. April, **1. FitWell Messe Sport- & Wellnessmesse** in der Eissporthalle Mitterteich
Showbühne • Special Guests • Eintritt Frei
Das Event für die ganze Familie

Stadt Mitterteich

1. 4., 13.30 Uhr, **Oierhiart'n des Burschenverein Concordia** am Heimatbrunnen

8. 4., Ostermarkt in Mitterteich

Verkaufsoffener Sonntag mit Standkirchweih am Marktplatz

30. 4., 17.00 Uhr, **Maibaumaufstellen im Anger** – mit Standkonzert der Stadtkapelle.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Museum Mitterteich Porzellan – Glas - Handwerk

Vom 20. April bis 24. Juni, **Sonderausstellung „Zeichnen mit dem Luftpinsel“**. Immer wieder beeindruckt Walter Rosner mit seinen aufwendig gestalteten Trucks. Bestaunen Sie seine Kunstwerke im Maßstab 1:87 und auf großformatigen Postern.

Mehrgenerationenhaus – Offener Treff – Marktcafé, Telefon 09633 918623

1. 4., 14.00–17.00 Uhr, **Offener Treff „Oster-Sonntagscafé“**

4. 4., ENTFÄLLT, **Familienfrühstück** mit der Mitterteicher Rappelkiste

9. 4., 15.00 Uhr, **Trauercafé** mit Carmen Roose

11. 4., 14.30 Uhr, **kostenloser Vortrag: „Herz & Kreislauf“**
Referentin: Homöopathin Berta Frank

14. 4., 9.00–11.30 Uhr, **Frauenfrühstück mit Vortrag „Das Leben entrümpeln“**. Von Religionspädagogin Kathrin Karban-Vökl.
Karten zu 9,90 € ab 19.03.2018 erhältlich

19. 4., 14.00–17.00 Uhr, **Offener Treff „Donnerstagscafé“** mit Informatik und Hilfsmittelausstellung des BBSB e. V.

28. 4., 10.00–12.00 Uhr, **Computercafé** – Hilfe für Smartphone, Laptop & co.

Offener Treff „Marktcafé“ geöffnet.

Donnerstag + Sonntag 14.00 – 17.00 Uhr

Gute Laune Frühstück – jeden Freitag von 9.00–12.00 Uhr
6./13./20. u. 27. 4. jeden Freitag von 9.00–12.00 Uhr

„Dienstagscafé“ - Offener Treff und Spielenachmittag. 3., 10., 17. u. 24. 4., 14.00–17.00 Uhr, Dienstagscafé mit Spielenachmittag

Treffen der Angehörigengruppe „Demenz“. 4. 4. ab 14.00 Uhr

Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“. 16. u. 30. 4. ab 19.00 Uhr

Schachclub: Spiel-Abend im Marktcafé.

Jeden Dienstag ab 19.30 Uhr

Tragetreff. 26. 4., 9.00–11.00 Uhr

Das Büro des Mehrgenerationenhauses ist Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

RAUF AUF'S RAD!

KARSAMSTAG // 31. MÄRZ 2018 // 9.00–16.00 UHR
Informativer Aktionstag mit einer großen Auswahl an E-Bikes zum Testen.

KALKHOFF
MY BIKE



Der Kalkhoff Vorführ-Truck steht an diesem Tag exklusiv mit Testrädern bei Ihrem Fachhändler bereit.

EXKLUSIV BEI IHREM KALKHOFF-HÄNDLER:

ZWEIRAD
STRUNZ GmbH

95615 Marktredwitz, OT Wölsauerhammer 52
(alte Weberei)

Telefon 09231/5049233 – www.zweirad-strunz.de

DIE NEUESTEN
E-BIKES
KOSTENLOS
TESTEN.

TYPISCH KALKHOFF
MADE IN GERMANY.

Entwickelt und gefertigt in Cloppenburg:
Innovation, Qualität und das Ja zum Standort
Deutschland sind inklusive.

Industrie-
verpackungen

Weck

Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Wir suchen zur Verstärkung für unser Team zum 01.09.2018 mehrere

Auszubildende (w/m) als Kauffrau/-mann für Büromanagement

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen
senden Sie bitte an:

CJS
Bürodienstleistungen GmbH

CJS Bürodienstleistungen GmbH
z. Hd. Frau Lang
Münchenreuther Str. 31 • 95652 Waldsassen
Telefon: (09632) 9 22 91 75
E-Mail: info@cjs-buerodienstleistungen.de
Internet: www.cjs-buerodienstleistungen.de

Altneihäuser Feierwehrkapelln, Sing Out und Historischer Festzug

Das Kulturfest der Oberpfälzer erstmals in Wiesau – Nordgautag vom 4. bis 8. Juli – Attraktives Festprogramm

Wiesau. (jr) Die Stadt Mitterteich und die Marktgemeinde Wiesau sind Mittelzentrum. Beide aufsteigenden Kommunen freuen sich über den 42. Nordgautag, der vom 4. bis 8. Juli in Wiesau stattfinden wird. Bürgermeister Roland Grillmeier hat schon jetzt angekündigt, dass sich die Stadt mit einer starken Abordnung am Festzug in der Nachbargemeinde beteiligen wird. Höhepunkt dürfte ohne Zweifel der große historische Festzug am Sonntag, 8. Juli sein, der sich ab 14 Uhr durch die Straßen der Marktgemeinde schlängeln wird. Der Nordgautag findet alle zwei Jahre statt, letztmals fand er 2016 in Neumarkt statt. Offiziell eröffnet wird der Nordgautag am Mittwoch, 4. Juli mit dem Gastspiel der in der Region bestens bekannten „Altneihäuser Feierwehrkapelln“ und des Vokalensembles „Sing Out“, die gemeinsam ab 20 Uhr in der Dreifachturnhalle des Berufsschulzentrums auftreten werden. Der bereits gestartete Kartenvorverkauf läuft hervorragend, schon mehr als 650 Eintrittskarten wurden bereits verkauft. Karten gibt es an den bekannten Vorverkaufsstellen und bei Optik Wagner zum Preis von 28 Euro. Nach diesem kulturel-



Frauen sich auf den Nordgautag in Wiesau, Bürgermeister Toni Dutz (von links), Bayerns neuer Finanzminister Albert Füracker und Roland Grillmeier. (jr) Alle Bilder: jr

len Highlight startet der 42. Nordgautag offiziell am Donnerstag, 5. Juli. Um 17 Uhr beginnen die Festtage am Marktplatz mit dem Einläuten und dem musikalischen Auftakt. Um 18 Uhr ist offizielle Eröffnung am Marktplatz, dem sich ein Empfang im Rathaus anschließt. Die „Grenzlandschreiber“ sind dann ab 20 Uhr beim „Steffl-Wirt“ aktiv, während gleichzeitig um 20.30 Uhr ein zeitgenössisches Konzert auf der Burg Falkenberg stattfindet. Der Freitag, 8. Juli startet um 10 Uhr mit Workshops und Präsentationen an den Wiesauer Schulen. Um 17 Uhr gibt es in Falkenberg im Hutzacafe eine Führung

durch den dortigen Zoigl mit anschließender Brotzeit und Livemusik. Festlich wird es ab 20 Uhr im Pfarrsaal Wiesau beim Festkonzert der sinfonischen Chor- und Blasmusik. Für die Jugend gedacht ist ab 21 Uhr ein Jugendfest mit einem DJ auf dem Wiesauer Marktplatz.

Der Samstag, 7. Juli startet um 10 Uhr mit Festvorträgen im Rathaus, gleichzeitig gibt es geführte Radtouren durch das Land der Tausend Teiche. Alternativ der weitere Programmpunkt, Familien erobern das Waldnaabtal mit Führung. Um 14 Uhr kann die Burg Falkenberg besichtigt werden. Ab 12 Uhr startet der Festbetrieb am Festplatz

bei der Dreifachturnhalle. Auf die Gäste wartet viel Kulinarisches, sowie viel Musik und verschiedene Auftritte auf der Festbühne. Um 20 startet ein Heimatabend mit heimischen Musik- und Gesangsgruppen. Höhepunkt und Abschluss des 42. Bayerischen Nordgautag ist der Festsonntag, 8. Juli. Um 9 Uhr finden jeweils katholische und evangelische Gottesdienste in den Wiesauer Pfarrkirchen statt. Ab 10 Uhr startet der Festbetrieb am Festplatz der Dreifachturnhalle, der bis 22 Uhr offiziell läuft. Um 10.30 Uhr werden in Pfarrzentrum die diesjährigen Nordgaupreise verliehen, dem sich die Festansprache und ein Empfang anschließen. Absoluter Höhepunkt der fünftägigen Festfolge ist um 14 Uhr der große Festzug durch die Marktgemeinde, zu dem Festwägen aus der gesamten Oberpfalz, dem angrenzenden Oberfranken und aus dem ganzen Freistaat Bayern erwartet werden. Schon jetzt liegen eine Fülle von Anmeldungen vor. Es wird dies der größte Festzug sein, den Wiesau in seiner stolzen Geschichte je gesehen hat. Ab 18 Uhr geben die „Havlicek-Brothers“ ein Gastspiel, ehe der 42. Nordgautag gegen 22.15 Uhr mit einem großen Feuerwerk verabschiedet wird.

DER NEUE NISSAN MICRA.



DER NEUE NISSAN QASHQAI.



DER NEUE NISSAN X-TRAIL.



Ihr zuverlässiger NISSAN und 1A-Partner in Ihrer Nähe.

AUTOHAUS BRAUNSCHLÄGER GmbH & Co. KG
 Konnersreuther Str. 6e, 95652 Waldsassen
 Tel.: 09632-2237, www.autohaus-braunschlaeger.de
Reparatur & Service für ALLE Marken!





Garten- und Landschaftspflege GbR Jacobey

Tel. 09633/4852

Wir führen folgende Arbeiten für Sie fachgerecht und günstig aus:

- Baumschnitt
- Baumbepflanzung
- Baumsanierung
- Gutachten
- Baumfällung - auch unter schwierigen Bedingungen
- Entsorgung von Schnittgut
- Wurzelstockfräsen
- Garten- und Landschaftspflege
- Pflege von Brachland- und Baugrundstücken
- Schädlingsbekämpfung
- Gartenabfallentsorgung

Fantasia tanzt sich an die Spitze

Nachwuchsshowtanzgruppe bei Showtime auf Platz 1

Mit einer Platzierung auf Platz 1 kehrte die Nachwuchsshowtanzgruppe Fantasia vom TuS 1892 Mitterteich e.V. am vergangenen Samstag vom Wettkampf "Showtime" des Turngaus Oberpfalz Nord aus Amberg zurück.

In diesem Jahr war das Teilnehmerfeld so stark wie noch nie: Rund 400 Tänzerinnen und Tänzer in 31 Teams stellten sich in vier Disziplinen und Altersgruppen der Herausforderung und kämpften darum, die beste Tanzgruppe zu sein. Austragungsort war die Turnhalle des Gregor-Mendel-Gymnasiums in Amberg.

Die 16 Mädchen der Gruppe Fantasia waren in der Kategorie "Kids" mit ihrer Show "Time in - Time out" gestartet und mussten sich der



Konkurrenz von acht weiteren Gruppen in ihrer Altersklasse stellen.

Die Mitterteicherinnen gingen als vierte Gruppe in das Turnier und legten nach zahlreichen intensiven Trainingsstunden in den letzten Wochen, in denen die Cho-

reographie nochmals stark verfeinert und perfektioniert wurde, einen souveränen Auftritt aufs Parkett. Mit ihrer fehlerfreien Darbietung, ihren akrobatischen Figuren und ihrer positiven Ausstrahlung überzeugten die Tänzerinnen nicht nur das

Publikum, sondern auch die Wettkampfrichter.

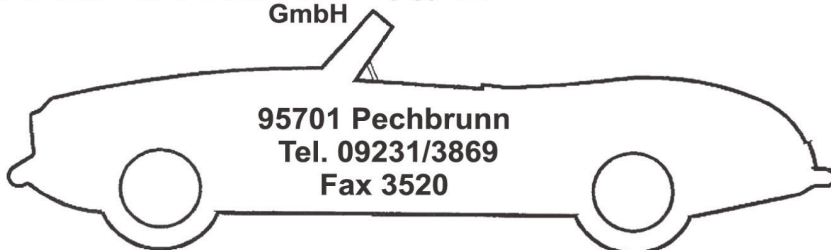
Bei der Siegerehrung feierte Fantasia gemeinsam mit den anderen Gruppen auf das Endergebnis hin. Mit 70 von 100 möglichen Punkten konnte Fantasia nicht nur das Ergebnis "sehr gut" und damit den Sieg in ihrer Altersklasse erreichen, sondern gelangte sogar unter allen 31 teilnehmenden Formationen aller Altersklassen auf Platz 6.

Mit diesem hervorragenden Ergebnis konnte Fantasia überglücklich eine erfolgreiche Faschingsaison schließen und freut sich auf noch viele Auftritte mit ihrem Siegertanz im Sommer wie beispielsweise bei der Mini-WM in Schönhaid oder dem Marktplatzfest der Stadt Mitterteich.

Wir machen, dass es fährt!

JOSEF STRUNZ KFZ

GmbH



Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

**Kfz-Mechatroniker (m/w)
gesucht!**

Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat April 2018

1 x Mokka Diesel Innovation	4 x Corsa D, 3 u. 5trg.	2 x Astra K Lim.	1 x Agila B
1 x Mokka Benzin 1.4	2 x Astra J Sports Tourer	1 x Zafira Tourer	1 x Zafira Family
2 x Meriva B Diesel	1 x Corsa E Color Edition	2 x Karl	1 x Antara
3 x Astra J Limousine	1 x Combo	1 x Zafira R 140 PS	Automatik

Suchen Sie einen starken Partner, der Ihr Opel-Fahrzeug repariert, dann sind Sie bei der Fa. J. Strunz GmbH genau richtig!

Unser Team ist für Sie da: Montag bis Freitag, 8.00-12.00 Uhr und 13.00-17.00 Uhr • Samstag, 8.00-12.00 Uhr

Auto Brucker

0,00 %
Sonder-Finanzierung

Verlängerung bis 31.03. 2018

0,00 % Sonder-Finanzierung auf

über 250 sofort verfügbare Fahrzeuge.

Die UMWELTPRÄMIE* – verlängert bis 31.03.2018



* Der Umweltprämie wird bei Kauf eines unzugelassenen Neufahrzeugs und gleichzeitiger Verschrottung eines Diesel-Fahrzeugs der Emissionsklassen EU1, EU2, EU3 sowie EU4 (aller Marken) gezahlt. Gilt für Neufahrzeuge/Vorführwagen mit EZ ab 01.08.2016. Aktionszeitraum 08.08.2018 – 31.03.2018. Anwendbar für Neufahrzeuge alle Motorvarianten, sowohl Diesel-, G-TEC als auch Benzin. Gilt für alle Abnehmergruppen (ausgenommen Großkunden), eine zusätzliche Abrechnung über das SmallFleet- oder Sonderabnehmerprogramm ist nicht möglich! Das Altfahrzeug (alle Marken) muss zum Zeitpunkt des Kaufvertrags mind. 6 Monate auf den Neufahrzeugkäufer zugelassen gewesen sein, die Verschrottung des Altfahrzeugs ist innerhalb von 4 Wochen vor bis 4 Wochen nach Zulassung des Neufahrzeugs durchzuführen und entsprechend nachzuweisen.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 10,2 – 3,7; außerorts 6,4 – 2,0; kombiniert: 8,1 – 2,9; CO₂-Emission, kombiniert 187 – 82 g/km (gemäß VO (EG) NR 715/2007), Effizienzklasse E-A+

Auto Brucker

Marktredwitz
Wölsauer Str. 6
Tel. 09231-7027170

Tirschenreuth
Äußere Regensburger Str. 42
Tel. 09631-70520

Brand / Fuhrmannsreuth
Nageler Straße 4
Tel. 09236-1287



ŠKODA



Service



Nutzfahrzeuge
Service



OPEL

info@auto-brucker.de · www.auto-brucker.de